

Codes d'erreur

Document en évolution. Dernière mise à jour 2023-08-21

Cinq catégories d'erreurs basées sur les travaux de Deleuze et Murian (2011) (sous la direction de Fayol)

- ▲ phonémiques : son altéré dans l'orthographe lexicale
- ▲ phonolexicales : erreurs affectant le son reliées à une règle de position
- ▲ purement lexicale : seule l'orthographe d'usage dicte l'erreur
- ▲ phonogrammicales / phonomorphosyntaxiques : la terminaison grammaticale (morpho) est déterminée par la classe ou la fonction d'un mot dans la phrase (syntaxe); le son est altéré par l'erreur (ex. dit/dite, ira/irons)
- ▲ grammaticales / morphosyntaxiques : erreurs uniquement dues à une mauvaise application d'une règle grammaticale, sans altération du son (ex : élève/élèves)

(Bien que la tendance dans la littérature soit d'utiliser le terme *morphosyntaxiques*, l'utilisation de *grammaticales* a été préconisée dans les rapports pour une meilleure compréhension de l'ensemble des intervenants et des élèves, à la demande de ces derniers.)

Code d'erreur	Description et exemples
Erreurs phonémiques (entraîne automatiquement une erreur lexicale)	
Erreurs son voyelle	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Erreurs qui altèrent un son voyelle : oubli (mrché), ajout (mariché) ou substitution (merché) ▲ Une erreur dans la terminaison grammaticale (marché = marchais, fém/masc...) est classée dans les erreurs phonogrammicales. ▲ Un oubli/ajout ou une confusion d'accent sur le E est une erreur PHONO détaillée dans Accent sur le E. ▲ Une erreur sur un son voyelle reliée aux règles de position est détaillée dans la ou les règles de position correspondante (YOD, E devant une consonne en fin de syllabe). ▲ Si un déplacement/ajout/oubli de consonne entraîne une erreur de son voyelle, l'erreur de voyelle sera comptabilisée en plus de celle de la consonne (amie [ami] → aime[èm] / aie [è]). L'élève devrait pouvoir constater son erreur.
Erreurs son consonne	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Erreurs qui altèrent un son consonne : oubli (marcé), ajout (marchré), substitution (margé) ou déplacement (tarvail) ▲ Une erreur dans la terminaison grammaticale est classée dans les erreurs phonogrammicales (espérons = espérerons) ▲ Dans une expression avec apostrophe, seul le mot principal est noté ici si le son est le bon : d'avance → avance OK, mais t'avance NON); l'oubli de la lettre avec apostrophe est un oubli de mot. ▲ Une erreur sur un son consonne reliée aux règles de position est détaillée dans la règle de position correspondante (C, G, S) (garçon → garçon, vague → vage, pousse → pouse). ▲ Si un déplacement/ajout/oubli de voyelle entraîne une erreur de consonne, l'erreur de consonne sera comptabilisée en plus de celle de la voyelle (par ex. pain → pani).

Sons –ill/y/i(V) (yod [j])	<ul style="list-style-type: none"> ▲ L'erreur s'applique sur tout son yod (fille, rayon, souriant) ▲ Erreur notée si le son voyelle + yod ne correspond pas au son régulier (ay = [èj], oy = [oaj]...) (creyon OK, travaye NON car AY = [èy] en français et [aj] seulement dans les mots d'origine espagnole donc irréguliers) ▲ Erreur notée si le son consonne est proche du yod mais erroné : L ou GN (confusion fréquente pour yod) (réveille / réveigne) ▲ Aucune erreur yod n'est notée pour un son consonne différent (réveille → réveine, noté dans Erreur son consonne) ▲ Erreur s'il y a un i avant ou après le y (voyage, voyage), sauf dans les verbes à l'imparfait et au subjonctif (voyions, essayiez) ▲ Aucune erreur si la substitution yod/i ne change pas vraiment le son (fillette → fiette OK, travaille → travaie NON).
Accent sur le E	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Erreur seulement sur les mots qui ont déjà un E accentué : récit → recit / rëcit, placés → places, pirouete NON (erreur Econs) ▲ Aucune erreur si le son est le bon : ancêtre → ancêtre (erreur purement lexicale)

Code d'erreur	Description et exemples
Erreurs sur les règles de position (phonolexicales)	
Règle du C [k] ou [s]	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Méconnaissance de la règle : quel → cel, celle → caile/çelle, sol → col, reçu → recu, corde → cuorde ▲ Oubli du U après le Q (qalité) ou utilisation d'un Q devant une consonne (diqtée/diqueté) ▲ Doublement du C qui altère le son S : récit → réccit [réksi]
Règle du G [g] ou [j]	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Méconnaissance de la règle : rigide → rigeide, pigeon → pigon, bagarre → baguarre, règle → règle, voguer → voger ▲ À noter que gg fait G (issu de l'anglais) et gh fait G (issu de l'italien) (jogging, spaghetti)
Règle du S [s] ou [z]	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Méconnaissance de la règle : brosse → brose, leçon → leson, maison → maisson, leurs ancêtres → leurs sansêtres ▲ Ajout d'un S inutile (resste)
E devant une consonne en fin de syllabe	<p>Règle : E fait È si la consonne ferme la syllabe (res/te) ou que les deux ferment le mot (direct/), sauf pour N et M dans les sons AN (moment) ou la marque de la 3e pp et S en terminaison grammaticale (chantent, filles).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▲ Ajout d'un accent inutile (rèste), d'un doublement de consonne erroné (ressu) ou production d'un son E dans un mot qui contient le son È sans accent (presion).
Lettre finale muette ou sonore	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Oubli du E final pour faire sonner la consonne (tente → tent) ou ajout d'un E muet qui fait sonner une consonne muette (mont → monte) ▲ L'erreur LF est notée en plus de l'erreur d'accord féminin/masculin (marchande → marchand, haut → haute) ▲ L'erreur ne sera pas notée si le mot contient déjà une lettre sonore (huit → huitte = erreur lexicale)

Code d'erreur	Description et exemples
Erreurs purement lexicales	
<ul style="list-style-type: none"> ▲ Ces erreurs relèvent uniquement de l'orthographe d'usage (tèlement) et ne comprennent pas d'erreurs phonémiques. ▲ L'erreur sera classifiée les erreurs grammaticales si l'orthographe est erronée vient d'une règle (heureuze : eur → euse). ▲ Les mots soudés constituent des erreurs lexicales s'ils contiennent des erreurs d'orthographe (ou qu'une apostrophe a été ajoutée (les sentiers → l'essentiel). ▲ Un oubli ou l'ajout d'apostrophe génère une erreur lexicale si le mot ainsi formé est inexistant (l'intention, j'amaï), mais est accepté s'il existe (la → l'a). ▲ Les homophones lexicaux sont inclus dans les erreurs lexicales, puisqu'il y a erreur sur le choix de mot, et l'erreur sera détaillée dans la catégorie Homophone ▲ Les homophones grammaticaux seront notés dans Homophones / Classes de mots uniquement puisque leur orthographe nécessite une réflexion basée sur la morphosyntaxe (la → l'a, son → sont). ▲ L'ajout d'un trait d'union et soudure avec le mot suivant génère une erreur lexicale si le mot est inexistant (plus tard → plus-tard) (+ erreur de trait d'union) ▲ Les verbes ne sont notés en orthographe lexicale que lorsqu'ils sont à l'infinitif (écrire, revoir) ou sur le radical régulier (appelle). 	

Code d'erreur	Description et exemples
Erreurs phonogrammicales (affectant le son) ou grammaticales (son intact)	
T euphonique	Oubli (a ton ou aton) ou ajout d'un t euphonique (doit-t-on ou doit-t'on)
Trait d'union	Oubli d'un trait d'union (aton), substitution par une apostrophe (a t'on) Un ajout est placé dans la catégorie Séparation des mots/+ trait d'union (sur-nommé)
Accord verbe infinitif	Ajout d'une marque du pluriel sur un verbe à l'infinitif (attendent, voirs)
Accord d'un mot invariable	Ajout d'une marque du pluriel sur un mot invariable (adverbe, préposition, conjonction) (surements, pours, cars)
Oubli de mots / Mauvais mots	Oubli d'un mot dans une expression (d'où → où), sauf pour le N' qui est placé dans Oubli/Ajout de la négation (on n'a → on a)
Classes de mots / Homophones	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Confusion dans les classes de mots et leur accord (mondes = mondent) ▲ Confusion dans le choix d'un mot qui a des correspondances homophones (sont = son, tente/ tante). ▲ L'erreur d'homophone prime sur celle de la conjugaison (sont/son) en tenant compte que l'élève s'est arrêté à l'homophone.
Au/aux	Il y a habituellement présence d'un indice sonore (liaison : aux enfants), d'un contexte du féminin (serait à la) ou d'un contexte du pluriel (aux différents intervenants), sinon les deux possibilités (sing ou plur) sont acceptés pourvu que le déterminant soit accordé avec le nom.
Leur/leurs	Il y a habituellement présence d'un indice sonore (liaison : leurs enfants, leur accent) ou d'un contexte du pluriel (leurs différents choix), sinon les deux possibilités (sing ou plur) sont acceptés pourvu que le déterminant soit accordé avec le nom.
Accord dans le GN	Erreur d'accord en genre et en nombre sur les noms, adjectifs, déterminants, pronoms ▲ Une erreur d'accord où la graphie de l'élève change le son sera classée dans les erreurs phonogrammicales.
Accord du verbe	Dans le cas d'un verbe qui a un mot homophone (ex : ont/on), l'erreur apparaît dans Homophones grammaticaux .

Accord des participes passés

- ▲ PPE : notés à partir de la fin de la 6^e année ou du début de la 1^{re} secondaire.
- ▲ PPA : notés à partir de la 2^e secondaire
- ▲ PPP : notés à partir de la 5^e secondaire

Deleuze, A. et Murian, É. (2011). *Erreurs orthographiques et paramètres en temps réel : Analyse de textes d'élèves de CM2, 5^e et 3^e*. (Mémoire de maitrise).
Université Claude Bernard, Lyon, France. Repéré à : http://docnum.univ-lorraine.fr/public/SCDMED_MORT_2011_DELEUZE_ANAIS_MURIAN_ELODIE.pdf